



Strasbourg, le 31 janvier 2020

Réf : JJ8997C
Tr./127-391

NOTIFICATION DE DÉCLARATION

Etat : Brunei Darussalam.

Instrument : Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, ouverte à la signature, à Strasbourg, le 25 janvier 1988, **t e l l e q u ' a m e n d é e p a r l e P r o** (STE n° 127).

Date d'entrée en vigueur de l'instrument : 1^{er} juin 2011.

Date d'entrée en vigueur à l'égard de Brunei Darussalam : 1^{er} juillet 2019.

Réserves : STE n° 127 Rés./Décl. Brunei Darussalam.
Déclarations : (Voir annexe)

Notification faite conformément à l'article 32 de la Convention.

Copie à tous les Etats membres + Australie, Canada, Chili, Israël, Japon, Corée, Mexique, Nouvelle-Zélande, Etats-Unis d'Amérique et OCDE.

CONVENTION ON MUTUAL ADMINISTRATIVE ASSISTANCE IN TAX MATTERS
opened for signature, in Strasbourg, on 25 January 1988
AS AMENDED BY THE 2010 PROTOCOL

**CONVENTION CONCERNANT L'ASSISTANCE ADMINISTRATIVE
MUTUELLE EN MATIERE FISCALE**
ouverte à la signature, à Strasbourg, le 25 janvier 1988
TELLE QU'AMENDEE PAR LE PROTOCOLE DE 2010

Reservations and Declarations
Réserves et Déclarations

BRUNEI DARUSSALAM

Declaration *transmitted by the Embassy of Brunei Darussalam to France and registered at the Secretariat General of the OECD on 2 January 2020 - Or. Engl.*

Declaration on the effective date for exchanges of information under the Multilateral Competent Authority Agreement on Automatic Exchange of Financial Account Information.

Considering that Brunei Darussalam has committed to automatically exchange information in / as of 2018 and that, in order to be able to automatically exchange information under Article 6 of the Convention on Mutual Administrative Assistance in Tax Matters as amended by the Protocol amending the Convention on Mutual Administrative Assistance in Tax Matters (hereafter the “amended Convention” with the timeline to which it has committed, Brunei Darussalam has signed a Declaration on joining the Multilateral Competent Authority Agreement on Automatic Exchange of Financial Account Information (hereafter the “CRS MCAA”) on

Considering that, pursuant to its Article 28(6), the amended Convention shall have effect for administrative assistance related to taxable periods beginning on or after 1 January of the year following the one in which the amended Convention entered into force in respect of a Party, or where there is no taxable period, for administrative assistance related to charges to tax arising on or after 1 January of the year following the one in which the amended Convention entered into force in respect of a Party;

Considering that Article 28(6) of the amended Convention provides that any two or more Parties may mutually agree that the amended Convention shall have effect for administrative assistance related to earlier taxable periods or charges to tax;

Mindful that information may only be sent by a jurisdiction under the amended Convention with respect to taxable periods or charges to tax of the receiving jurisdiction for which the amended Convention is in effect and that, as a consequence, sending jurisdictions for which the Convention has newly entered into force in a given year are only in a position to provide administrative assistance to receiving jurisdictions for taxable periods beginning or charges to tax arising on or after 1 January of the following year;

Acknowledging that an existing Party to the amended Convention would be able to receive information under Article 6 of the amended Convention and the CRS MCAA from a new Party with respect to earlier taxable periods or charges to tax than the date foreseen in the amended Convention if both Parties declare to agree that another date of effect is applicable;

Further acknowledging that, therefore, a new Party to the amended Convention would be able to send information under Article 6 of the amended Convention and the CRS MCAA to an existing Party with respect to earlier taxable periods or charges to tax than the date foreseen in the amended Convention, if both Parties declare to agree that another date of effect is applicable;

Recognising that the information received under Article 6 of the amended Convention and the CRS MCAA may lead to follow-up requests by the receiving jurisdiction to the sending jurisdiction, which would relate to the same reporting period for which the sending jurisdiction has automatically exchanged information under the CRS MCAA;

Confirming that the capacity of a jurisdiction to send CRS-related information under Article 6 of the amended Convention and the CRS MCAA, as well as information relating to follow-up requests pursuant to Article 5 of the amended Convention, shall be governed by the terms of the CRS MCAA, including the relevant reporting periods of the sending jurisdiction contained therein, irrespective of the taxable periods or charges to tax of the receiving jurisdiction to which such information relates;

The Government of Brunei Darussalam declares that the amended Convention shall have effect in accordance with the terms of the CRS MCAA for administrative assistance under the CRS MCAA between Brunei Darussalam and the other Parties to the amended Convention that have made similar declarations, irrespective of the taxable periods or charges to tax to which such information relates in the receiving jurisdiction.

The Government of Brunei Darussalam declares that the amended Convention shall also have effect for administrative assistance under its Article 5, between Brunei Darussalam and the other Parties to the amended Convention that have made similar declarations, irrespective of the taxable periods or charges to tax to which such information relates in the receiving jurisdiction, when such assistance concerns follow-up requests related to information exchanged under the CRS MCAA with respect to reporting periods of the sending jurisdiction covered by the CRS MCAA.

BRUNEI DARUSSALAM

**Déclaration transmise par l'Ambassade de Brunei Darussalam
Secrétariat Général de 2 Janvier 2020 - Or. angl.**

Déclaration relative à l'échange de renseignements prévus par l'Accord multilatéral entre autorités compétentes concernant les comptes financiers.

Considérant que Brunei Darussalam a pris l'engagement d'échanger au sein de la Convention AMAC NCD les renseignements en / à partir de 2018 et que, pour être en mesure d'échanger ces renseignements en vertu de la Convention AMAC NCD concernant l'assistance en matière fiscale telle qu'amendée par le Protocole modificatif administratif mutuel en matière fiscale (ci-après la « Convention amendée ») conformément au calendrier auquel il s'est, Brunei Darussalam a signé une Déclaration d'adhésion multilatérale entre autorités compétentes concernant les comptes financiers (ci-après « l'AMAC ») le 12 décembre 2019 ;

Considérant que, conformément à son article 28(6), la Convention amendée s'applique administrativement couvrant les périodes d'imposition ou des obligations fiscales prenant naissance le 1^{er} janvier ou après le 1^{er} janvier de l'année qui suit celle durant laquelle la Convention amendée est entrée en vigueur ; à l'égard d'une Partie

Considérant que l'article 28(6) de la Convention amendée prévoit que deux Parties ou plus peuvent convenir que la Convention amendée prendra effet pour une période d'imposition ou des obligations fiscales

Conscient que des renseignements ne peuvent être transmis par une juridiction en vertu de la Convention amendée que pour ce qui concerne des périodes d'imposition ou des obligations fiscales destinataire pour laquelle la Convention amendée est applicable et que, par conséquent, les juridictions émettrices pour lesquelles la Convention vient d'être appliquée doivent apporter une assistance administrative aux juridictions destinataires que pour les périodes d'imposition ou des obligations fiscales prenant naissance le 1^{er} janvier ou après le 1^{er} janvier de l'année suivante

Reconnaissant qu'une Partie existante à la Convention AMAC NCD peut convenir avec une nouvelle Partie existante des renseignements en vertu de la Convention AMAC NCD amendée et de l'application de la Convention AMAC NCD amendée et de l'application de la Convention AMAC NCD amendée si les deux Parties déclarent s'entendre sur l'application de la Convention AMAC NCD amendée

Reconnaissant en outre qu'une nouvelle partie à la Convention AMAC NCD peut convenir avec une Partie existante des renseignements en vertu de la Convention AMAC NCD amendée et de l'application de la Convention AMAC NCD amendée si les deux Parties déclarent s'entendre sur l'application de la Convention AMAC NCD amendée

Reconnaissant que les renseignements reçus en vertu de la Convention AMAC NCD et de l'article 6 de l'AMAC NCD peuvent donner lieu à des demandes de suivi de la juridiction émettrice, qui concerneraient la même période de déclaration que celle pour laquelle la juridiction émettrice a échangé automatiquement des renseignements

Confirmant que la capacité d'une juridiction de transmettre des renseignements en vertu de la Convention AMAC NCD amendée et de l'AMAC NCD, ainsi que les demandes de suivi formulées en vertu de la Convention AMAC NCD amendée, est régie par les dispositions de l'AMAC NCD, y compris les dispositions de l'article 6 de l'AMAC NCD, qui y figurent, quelles que soient les périodes d'imposition ou des obligations fiscales destinataire auxquelles ces renseignements se rapportent ;

Le Gouvernement de Brunei Darussalam déclare que la Convention amendée s'applique conformément aux dispositions de l'AMAC NCD pour ce qui concerne NCD entre Brunei Darussalam et les autres Parties à la Convention amendée qui ont fait des déclarations similaires, quelles que soient les périodes d'imposition ou les obligations destinataire auxquelles ces renseignements se rapportent.

Le Gouvernement de Brunei Darussalam déclare que la Convention amendée s'applique qui concerne ~~ministérielle prévue par son article 5~~, entre Brunei Darussalam et les autres Parties à la Convention amendée qui ont fait des déclarations similaires, quelles que soient les périodes d'imposition ou les obligations auxquelles ces renseignements se rapportent, lorsque cette assistance porte sur des demandes de suivi relatives aux renseignements échangés en vertu de l'AMAC NCD pour des périodes de par l'AMAC NCD.